

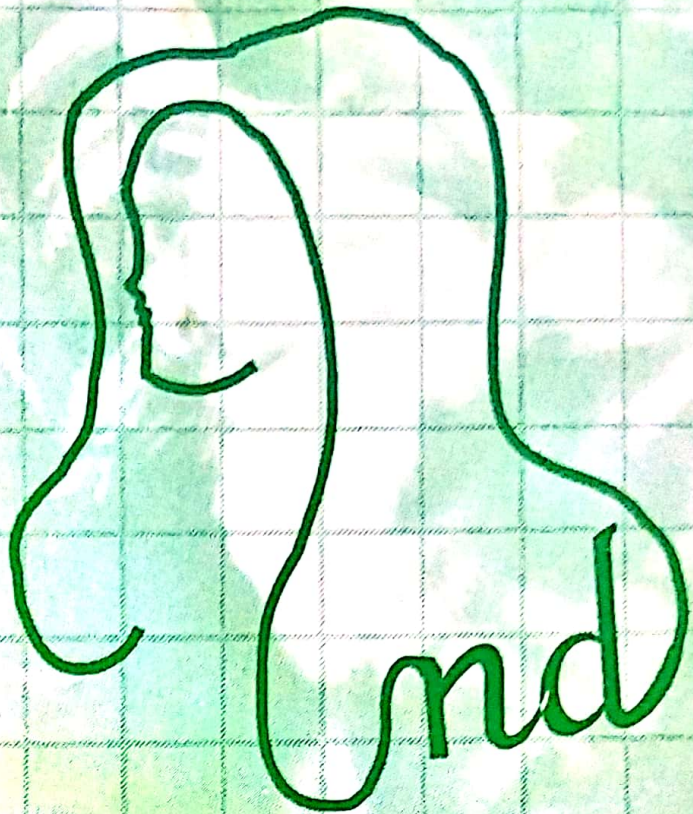
**¿QUE ES LO QUE
UNA MUJER DESEA?**

COSA DE MUJERES

**MONOLOGO DE LA
MUJER VIOLADA**

**MUJERES
COOPERATIVAS**

**MUJER,
CREATIVIDAD
Y CRISIS**



REVISTA
**NUOVA
DIMENSIONE**

de MAR DEL PLATA
Año IV - Nº 7 - Septiembre 1993

**Grupo de estudio sobre
la problemática femenina**

1993

REVISTA D NUESTRA DIMENSION

de MAR DEL PLATA
Año IV - Nº 7 - Septiembre 1993

Grupo de estudio sobre
la problemática femenina

RESPONSABLE

Gloria Barberis

Se destaca la colaboración especial de la Lic. María del Carmen Borge en la recopilación de material periodístico.

Las hojas que separan los temas y que corresponden a la serie de "Las que abrieron camino", de los calendarios de la fundación Alicia Moreau de Justo, es una colaboración de Leonor Arrigo.

COORDINACION

Comisión Directiva

S E D E

Olavarría y Gascón

**Biblioteca de las
Naciones Unidas**

(7600) Mar del Plata

Pcia. Buenos Aires

Rep. Argentina

GRAFICA ALTER NATIVA

Sgo. del Estero 2084

Tel. (023) 44691

(7600) Mar del Plata

Los editores no necesariamente coinciden con los conceptos y posturas de los autores que firman los artículos. Los números atrasados se venden al precio del último ejemplar en circulación.

Registro de la propiedad intelectual en trámite

Nueva Dimensión

SUMARIO

EDITORIAL

¿QUÉ ES LO QUE UNA MUJER DESEA?

Por la Dra. Gloria Galé, sobre la participación en la conferencia sobre Derechos Humanos en Viena.

¿CUÁLES SON LOS PROBLEMAS QUE AFECTAN A LAS MUJERES QUE TRABAJAN EN CIENCIA?

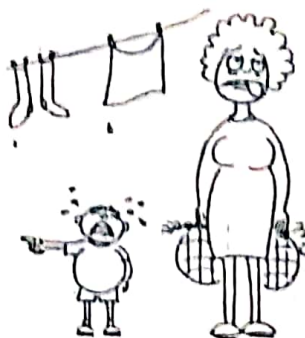
Por la Ingeniera
Anaía Vazquez.



¿QUÉ ES UNA CONVENCIÓN?

Colaboración de la
Lic. Mónica Zampini so-

bre los Derechos de la
Mujer (Primera Parte).



COSA DE MUJERES

Fragmento de próxima novela de la Lic.
Adriana A. Bochino.

MUJER, CREATIVIDAD Y CRISIS

por la Dra. Lucía
Marta Scall.

MUJERES COOPERATIVISTAS



Sobre una publicación de Idelcoop

LAS SUPERMUJERES MUEREN A LAS SIETE

DE LA TARDE



por María Nieves Tapia.

NUEVAS TECNOLOGÍAS REPRODUCTIVAS: ¿MADRES O COBAYOS?

por Diana Helena
Maffia

MONÓLOGO DE LA MUJER VIOLADA

por Franca Rame

NOI DONNE, UNA REVISTA ITALIANA (COMENTARIO SOBRE SUSAN FALUDI)

por la Dra. Gloria
Galé

LO QUE PASÓ, LO QUE PASA, LO QUE PASARÁ

NOS DESPEDIMOS

Página 1

EDITORIAL

Cuando salimos con nuestra revista por última vez, corría noviembre del 92. Con mucho ánimo prometíamos estar con nuestra palabra escrita en marzo, el mes del Día Internacional de la Mujer.

Y de alguna forma hemos estado. Juntando el recorte con forma de mujer, escribiendo las ideas en papeles en blanco, en rosa, en amarillo, en papeles ya escritos, en los bordes, a los costados, subrayando libros, coleccionando la noticia, traduciendo las revistas que nos llegan desde Italia, guardando celosamente lo que vimos, lo que escuchamos, lo que sentimos, y con todo ese bagaje, fuimos armando este número VII de nuestra revista. O mejor dicho trazando algunas líneas que se irán transformando cuando ustedes nos lean.

Hoy queremos pensar en un movilizarnos por la dignidad

femenina y contra la violencia en cualquiera de sus formas. Como las madres que empuñaron un pañuelo blanco, como las mujeres que se visten de negro, como las españolas que se acordonan del brazo contra la impunidad que gozan los "camellos" (traficantes de droga responsables de la muerte de sus hijos). Movilizarnos. Con un color, en un día, en un lugar. Ser presencia para poner voz a lo que se silencia. Como el golpe, el maltrato, la vejación, y lo que es hoy una dolorosa moneda corriente: la madre niña. No nos quedemos con las verdades a medias, con los secretos de sumario, con los secretos que siempre protegen al violador. Ya no habrá secreto que pueda proteger esa infancia ensombrecida y quebrada. Entender que la violación es la expresión más desgarrante de la desigualdad entre el hombre y la mujer, nos irá despejando interrogantes para el ¿qué hacer?

¿Qué es lo que una mujer desea?

(S. Freud)

Viena, junio de 1993

Cuando nuestra organización, CAMM (Centro de apoyo a la mujer maltratada) adhirió a la realización del Tribunal Global contra la violación de los Derechos Humanos de la mujer; tal vez por el apuro que siempre nos agobia no advertimos la importancia política de este acontecimiento. Al tribunal se realizó en el marco de Conferencia Mundial sobre Derechos Humanos, reclamando para que toda violencia contra la mujer sean considerados una violación a los Derechos Humanos.

La presencia de las ONG de las mujeres que destacada, reuniendo 700.000 firmas de 800 instituciones femeninas de todo el mundo. Escuchamos en el Tribunal los testimonios reiterados de mujeres -que no por conocidas- dejan de

Nueva Dimensión

ser menos desgarradores, que hacen a la especificidad de ser mujer: Mujeres violadas, golpeadas por sus compañeros, sometidas a esclavitud sexual, prostitutas forzadas, mutiladas en sus genitales en Africa, e India, víctimas de incesto, víctimas de planes de matematicidad forzosa (Bosnia). La sala del Tribunal rebasaba de gente, sala imponente que no alcanzó a contener a todas las concurrentes que informalmente nos sentamos en el piso o donde pudimos.

Conocemos ya la policronia y heterogeneidad de estos encuentros; la informalidad y jovialidad, la emoción de descubrir cuantas somos las que desde lugares más o menos destacados nos empeñamos en hacer visible esta injusticia y atropello contra

un ser humano que constituye mas de la mitad de la población del mundo: la mujer. Sabemos que declaraciones, documentos ("papers" no cambiarán rápidamente la situación de la mujer, pero es cierto que algunos sectores que indiferentes hasta hoy, tomaran con más responsabilidad una preocupación, sostenida por un grupo de mujeres que muchas veces fuimos visualizadas como exagerando un problema menor.

Dra. Gloria Galé.

Nota: Las personas que deseen una copia de la "Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer" a la que nuestro país adhirió en 1984, pueden obtenerla en el CAMM, Tel. 72-0524.

página 4

¿Cuáles son los problemas que afectan a las mujeres que trabajan en Ciencia?

Ing. Analía Vazquez

La Conferencia Internacional sobre "La visión de las Mujeres de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo" se realizó en El Cairo, del 9 al 13 de enero de 1993. Esta conferencia, auspiciada entre otras entidades por la Academia de Ciencias del Tercer Mundo (TWAS) con sede en Trieste, Italia; eligió el primer Comité Ejecutivo, constituido por la presidenta, Lydia Makhubu de Africa, cuatro vicepresidentes y cuatro miembros, uno por cada región: Latinoamérica y El Caribe, Asia, Africa y Países Arabes. La Dra. Ana María Cetto de Méjico, fue elegida como la vicepresidente de nuestra región. En esta conferencia se discutieron cuatro temas: Recursos Naturales Renovables y su impacto ambiental, Nutrición, Producción de Alimentos y Ciencia de la Educación y fuga de cerebros.

Las científicas participantes señalaron que el desarrollo de la mujer en la ciencia se ve influido por los prejuicios y el estereotipo, ya que existen carreras consideradas femeninas, como terapeuta ocupacional, sociología, turismo, biología, etc. y otras consideradas masculinas, como ingeniería, medicina. Además se indicó que todavía el porcentaje de mujeres dedicadas a ciencia en el Tercer

Mundo es pequeño. Otro de las conclusiones fue que la casa y la escuela influyen en las mujeres y las convencen que la ciencia no es un área femenina.

Otro de los temas tratados en el Congreso fue que en países en vías de desarrollo como Méjico, Argentina y Brasil, el número de mujeres es cada día mayor en las universidades (en la Universidad de Mar del Plata, la inscripción de mujeres es de 51%). Sin embargo, el salario y la jerarquía de los trabajos alcanzados por las mujeres son inferiores al de los hombres con los mismos antecedentes. ¿Qué sucede entonces? Es que la mujer es diferente al hombre? ¿Es que las mujeres se deben dedicar a la casa y a los hijos? ¿Qué podemos hacer para mejorar esta situación que conlleva a la pérdida de dinero y esfuerzo invertido en la formación de una mujer profesional? ¿Qué hacer para que la vida de una mujer profesional deje de ser un cambio lleno de frustraciones donde la lucha diaria por el equilibrio: familia / trabajo sea la constante preocupación? Cuando en los años en que un profesional está dedicado a su trabajo a plenos cuando la mujer tiene hijos y debe dedicarse a ellos, "debe" no como una elección sino como una obligación a

menudo sin compartir.

Otra de las falacias que solemos oír es que si la mujer se dedica sin pausa a su trabajo (al de su casa y al de su profesión) y tiene una "auténtica vocación" encontrará la forma para organizar su vida y mantener su continuidad, llamando "benevolentes" a aquellas que no encuentran esa "maravillosa forma de organización" que seguramente hará de una mujer una máquina de trabajo sin relax. Mientras que su marido, si también se dedica a la ciencia o a otro trabajo, podrá volver a su casa y tomarse algunas horas de algún libro o trabajar en su computadora; lo cual hará que siempre esté en mejores condiciones en cuanto a productividad.

El hecho de que la mujer tenga hijos durante esta etapa de mayor creatividad del individuo, no es un problema de la mujer... es una cuestión a debatir por la sociedad en su conjunto. en un país como Alemania, más específicamente en Frankfurt el 75% de los matrimonios jóvenes que trabajan ambos como profesionales no tienen hijos. Esta no es una solución; ya que año tras año el promedio de edad va aumentando. De esta forma van apareciendo nuevos problemas socia-

Nueva Dimensión

Página 5

les

Fue interesante observar que la posición de las mujeres de nuestra región mostramos posiciones más suaves. Lo que uno se puede preguntar es por qué la mujer latinoamericana no se siente discriminada? Las mujeres de países desarrollados (USA, Canadá) están más organizadas en programas de ayuda a la mujer como

una "minoría relegada" y con organizaciones de mujeres en ciencia funcionando a pleno con logros como un porcentaje obligatorio de mujeres profesionales en las fábricas, cupo de becas para mujeres, etc.

Estas preguntas no podrán ser respondidas más que por el conjunto de mujeres de Ciencia y tecnología. Por ello, la TWOWS tie-

ne como objetivo fomentar la participación de la mujer en ciencia y tecnología, evitando la discriminación y concretamente otorgando becas para asistencia a congresos, becas para publicación de tesis y apoyo para la publicación de revistas que difundan los objetivos de la Organización.



¿QUE ES UNA CONVENCION?

Una convención es un compromiso, un pacto que firma un organismo internacional con varios gobiernos o con todos los países del mundo. En 1979, fue aprobada por la Asamblea general de las Naciones Unidas. En Mayo de 1985, Argentina la convierte en ley de la Nación (Ley 23.179)

¿Para qué nos sirve a las mujeres?

Es un documento que define de la igualdad y la justicia en lo que se refiere a los Derechos de las Mujeres y a las obligaciones que debe cumplir la sociedad en su conjunto.

La convención tiene 30 artículos:

Divididos en seis partes. Los primeros diez y seis artículos tratan sobre los principios de igualdad y cómo lograrlos.

Los últimos artículos fijan las formas en que se garantiza el cumplimiento de la Convención. Por ejemplo en el artículo 5º de la Convención se lee: los Estados partes tomarán las medidas apropiadas para las conductas del Hombre y la Mujer con miras a alcanzar la eliminación de los prejuicios y las prácticas habituales y de cualquier otra índole que estén basados en la idea de inferioridad o superioridad de cualquiera de los sexos.

Art. I ¿Qué se entiende por discriminación?

Nueva Dimensión

Discriminación contra la mujer es todo acto en el cual por el echo de ser mujer a una se le prohíbe cosas o le niegan trabajo, educación, participación en política, etc..

Art. II ¿Cómo eliminar la discriminación?

Los gobiernos deben tener ciertas políticas para eliminar la discriminación, por ejemplo: Promulgando leyes que protejan a la mujer y otras que castiguen la discriminación, cambiando leyes y costumbres.

Art. III Derechos Humanos y Libertades

Compromete a los gobiernos para mejorar la situación económica, política y social de la mujer.

Art. IV Promover la igualdad

Igualdad de oportunidades entre el Hombre y la Mujer: "si somos la mitad de la población, porque estamos tan poco representados en el Congreso?"

Art. V Eliminar los prejuicios

Para lograr la plena igualdad entre el Hombre y la Mujer, es necesario modificar el papel tradicional, tanto del hombre, como de la mujer en la sociedad y en la familia.

Art. VI Eliminar la explotación de la mujer

Los Estados se comprometen a suprimir el comercio de mujeres y la explotación de las prostitutas.

Art. VII y VIII Derecho a participar en la vida pública

La mujer tiene derecho a: votar, elegir y ser elegida. Ocupar

cargos públicos, participar en todo tipo de organizaciones, clubes, cooperadoras con poder de decisión.

Art. IX Derecho a la Nacionalidad

La mujer tiene derecho a adquirir, conservar, cambiar de nacionalidad. Por ejemplo si una extranjera se casa con un argentino, ella decidirá si quiere o no convertirse en argentina.

Art. X Derecho a educación

La eliminación de todo concepto estereotipado de los roles femeninos y masculinos en todos sus niveles y en todas las formas de enseñanzas en especial mediante la modificación de los libros de lectura donde se vea a la mujer como inferior al hombre o representada en una imagen que no responde a la realidad.

Art. XI Derecho a trabajar

El derecho a trabajar es un Derecho Humano. La mujer no tiene que recibir menos sueldo que el hombre, en tanto hagan el mismo trabajo. Tampoco puede ser despedida si queda embarazada, teniendo derecho a la licencia por maternidad, con sueldo pago.

Art. XII Derecho a la salud

Derecho a que sus servicios médicos sean garantizados y a recibir información sobre planificación familiar que incluya a la pareja.

Nota: En el próximo número complementaremos el informe sobre "¿Qué es una convención?". Colaboración del Grupo de Reflexión "Ser Mujer" de Villa Gesell, bajo la responsabilidad de la Lic. Mónica Zampini.

Página 7

¿Por qué tantos países del mundo están preocupados por:

La Educación
El Trabajo
La Salud

de la Mujer?

Porque todavía muchísimas mujeres no gozan de los derechos fundamentales.



A pesar de las leyes protectoras hay mujeres despididas a causa de su embarazo.

Se las discrimina a través de la educación

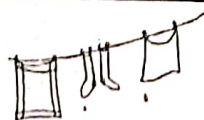
Mamá plancha
Papá lee y trabaja



A las niñas se les capacita para las tareas domésticas; a los varones se les capacita para tareas calificadas



A igual o semejante capacidad se las posterga o se les impide alcanzar niveles de decisión y acceder a puestos con poder



Se enferman por exceso de responsabilidades no compartidas



Nueva Dimensión

Página 8

Fragmento de Cosa de Mujeres, de próxima aparición

por Adriana A. Bocchino *

No hay nada. Nada pasa. Por eso no hay narración, porque no hay nada para contar.

Sólo hay imágenes, como fotos. Pero se mueven. Tienen olor. No están quietas, pero, sin embargo, no hay nada para contar. Está la parálisis. Voy borrando cada huella. Hasta que no quede ninguna. Supongo que esto es bastante difícil. Casi imposible. Verdaderamente no puedo. Trato. Lo intento. Acabo de comerme la última fruta que quedaba en la heladera. Las habías comprado vos. Poco a poco intento comerme todas las huellas. Después habrá que pintar. Cambiar el olor. Pasarle un trapo húmedo a los muebles. Quitar los restos de cera vieja. Suele acumularse, y ese olor deja de ser madera para ponerse rancio. En definitiva, de qué estoy hablando? Por eso digo, pasar un trapo húmedo, rasquetear si es necesario, aunque no es la palabra precisa, esperar que se oree, pasar la cera nueva, líquida, perfumada, esperar que se seque, frotar con un trapo, franelear. A pesar de todo, hay algunas marcas que no salen. Se metieron para adentro. Y cuanto más lustre ponés, más se nota. También mandé tu ropa a lavar. De paso, ya que me había comido la última fruta, puse a descongelar la heladera. Ni el hielo, dije. Por supuesto, como siempre, descongelarla, inevitablemente, lleva a una mojadura más amplia, termina empapándose todo, metiéndose el agua adentro de las cosas, de los papeles de las latas de tomates, del queso mantecoso, del frasco abierto de mayonesa, de las sobras de comidas, sobre las tapas de plástico, dentro del cajón de abajo de la heladera, el de las frutas, el de la última fruta. Hay una mojadura fría. Los dedos se arden cuando recojo los pedacitos de hielo que caen por todas partes. A veces, no llega, y cuando voy a agarrar alguno que saltó y rodó por el piso de la cocina se hace agua por los cuatro costados. Es difícil, casi imposible. Igual los dedos queman, vuelvo a ponerla en marcha, cosa que debiera indicar un recomienzo, cae como fulminada, y la puerta no cierra. Evidentemente, no hay caso. Lo de los recomienzos es una mentira. En fin. Sigo adelante. Habrá que bañarse una vez más. Limpiar el cutis, tonificarlo, nutrirlo, humectarlo. Quizás fuera mejor si me animara a cortarlo en pedacitos. Hay que pintarlo. Ponerle base cremosa, (eso es para viejas), colorete (se

dice rubor), polvo traslucido (esto es para más viejas todavía), la sombra al ojo, el rimel a la pestaña, primero a trazar la línea en la parte interna del lado de abajo del ojo izquierdo, después el derecho (cuidado con caerse para adentro). De la parte externa del lado de arriba, no uso delineador. Así que, otra pasada de rimel. Un poco de brillo en los labios. Previamente, no te olvides, lavarse los dientes. El pelo. Que quede como más le guste. Al o sumo podríamos variar el lugar de la raya. Si quisiera borrar algo en forma definitiva, cubriría pelarla. Pero dejémoslo así, por ahora. La ropa. Cualquier cosa es lo mejor para estos casos. Algo que no desentone en los colores. Te sientan mejor los azules, los blancos. Vos hacé lo que quieras. Un poco de perfume, ahí reaparece la marca. Podría tratarlo, pero es caro. Después de todo no va a tardar tanto en acabarse. Y con esto de los olores es mejor así, ir sacándose los de encima de a poco. Fundamental, porque podés darte vuelta todo, pero si de golpe te asalta un olor, vas muerta. Lo mejor es resignarse. Ir sacándose los de a poco, no pretender la totalidad de la utopía de ahora y para siempre. Mejor de a poco. E inclusive ir dejando algo, sabiendo, para que no te tome desprevenida. Ojo con las piedritas, floritas, frascitos, chimbolitos, que hacen honor a la inconsciencia. Mil años en un lugar, y de golpe, te saltan a la cara, como los gatos, en el peor momento. Por eso, revisar, exproceso cada cosa, cada objeto, cada cajón, cajoncito, caja, cajita, botiquín, botiquines, placares, rincones, el ombligo. No vaya a ser que una pelusa, o un gesto guardado en el rincón del antebrazo, o en la propia axila, te haga retroceder y trastabillar y ver que te estás cayendo y ver que no te podés agarrar de ninguna parte, porque todo es hielo, deshaciéndose si querés, y tenías algunas posibilidades, pero se te resbalan incomprensiblemente de las manos, y ya estás llegando al suelo y presentís el golpe de huesos, y la manija o la saliente de una silla que tenían que estar ahí, parece que no están, y llegás, y golpe en la nuca o agujero en el pecho. Para el caso es lo mismo.

Yo te lo dije, yo te lo dije, que no hay nada para contar.

* Adriana Bocchino
Lic. en Letras
Profesora Universidad Nac. de Mar del Plata

Página 9

Nueva Dimensión



Fina Warschaver

Escritora, poeta, traductora y política, participó activamente en la política argentina y en la reivindicación de los derechos de la mujer. Nació en Buenos Aires, el 8 de diciembre de 1910. Estudió profesorado de historia y muy joven se incorporó al ala izquierda del Partido Socialista, nucleada en la revista "Cauce"; en 1934 ingresó al comunismo y participó en el movimiento antiguerrero, en la Junta de la Victoria y en la Unión de Mujeres de la Argentina. Conoció la cárcel por sus ideas y escribió en las revistas "Claridad" y "Contrafascismo".

En 1947 escribe su primer libro: "El retorno de la primavera", seguido por "La Casa Modesta", 1949; "Cantos de mi domingo", 1956; "El hilo grabado", 1961; "Hombre - Tiempo", ensayos, 1973, de notables cualidades literarias. Brillante traductora, llevó al castellano con prólogos memorables, buena parte de la obra de Zola y Jacques Roumain.

Escribe no sobre el "tema mujer", sino desde su propia condición femenina, desde la actitud de madre militante y artista mujer. Falleció el 29 de julio de 1989.

Carolina Muzzilli

Fue defensora de los derechos de la mujeres y niños obreros, gremialista, feminista y socialista.

Nació en Buenos Aires el 17 de noviembre de 1889, en un modesto hogar de inmigrantes italianos.

Siendo adolescente, concurre al Partido Socialista para escuchar a Gabriela L. de Coni, lo que determinó su ingreso a las filas partidarias. Autodidacta, funda y sostiene económicamente el quincenario Tribuna Femenina, único vocero de la mujer obrera.

Colaboró muy eficazmente en la Organización del Congreso del Niño (1913) presentando el trabajo "El menor obrero" en la sección Derecho, que es aprobado por unanimidad.

Realizó trabajos referidos a la situación del niño y la mujer en las fábricas, que habría recomido como inspectora ad-honorem o trabajando ella misma, en los lugares en donde no la dejaban investigar. Sus trabajos "el trabajo de la mujer y el niño" y "El Trabajo de las mujeres y los niños" fueron premiados en Godes (Bélgica) y San Francisco (Estados Unidos de Norteamérica).

Fue fundadora de la Unión Gremial Femenina.

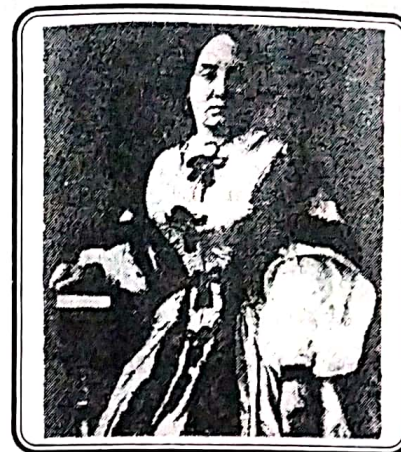
Participó en el Primer Congreso Femenino Internacional (1910) con un trabajo sobre divorcio.

El agotamiento físico provocado por su trabajo como costurera y su activa militancia, provocó su prematura muerte, a los 28 años, el 23 de marzo de 1917.

Extraído de distintos calendarios de la Fundación Alicia Moreau de Justo
"Las que abrieron Camino"

Nueva Dimensión

página 10



Rosa Guerra

Fue escritora, periodista y educadora, nacida en Buenos Aires en fecha no conocida, a principios del siglo XIX.

Fue profesora y directora del colegio de Miss Ana Bevans.

Fundó junto con Juana Manso, en 1852, el periódico de corte feminista "La Camelia", del que sólo publicaron ocho números ante la agresión que sufrieron desde distintos sectores; el lema del periódico era: "Libertad y no licencia, igualdad entre ambos sexos". En 1854 funda la revista "La educación", primera en su género. colabora en distintos medios, con el seudónimo Cecilia: en "La Nación Argentina", "El Nacional" y "La Tribuna".

En 1860 publica dos novelas: "Lucía Miranda" y "La Camelia", en 1863, un libro de lectura para niñas: "Julia o la educación", dedicado a Mariquita Sánchez y en 1864, da a publicidad un volumen de poesías: "Desahogos del corazón".

Falleció en Buenos Aires el 18 de agosto de 1864.

Mujer, Creatividad y Crisis

por la Dra. Lucía Marta Scall *

Es habitual que las imagen que las mujeres tenemos de nosotras mismas ante la sociedad, se corresponda con aquella que la misma sociedad nos devuelve, a través de los medios que reproducen el rol de actuación que nos reserva en la organización social. Esta imagen va desde la "reina del Hogar", (madre y esposa), hasta la "mujer seductora" que ofrecen ciertos avisos comerciales televisivos, pasando por la "experta en jabones".

Generalmente, no se analiza ni tampoco se tiene interiorizado, que esa actividad que nos toca desarrollar, cubre tres aspectos de fundamental importancia en la sociedad civil. En primer lugar somos responsables (diríamos que casi en exclusiva) de la crianza y educación de los hijos, de 0 a 7 años). Tan importante como esta tarea, es el papel que cumplimos en la economía, (considerando ésta como la organización de medios materiales e inmateriales para la producción de bienes y servicios), siendo ésta la actividad más "invisible" a la

valoración, pues se esconde en el trabajo de la cocina, la casa, el huerto, y mediante el cual se sostienen y atienden necesidades primarias de la población como lo son la alimentación, la vivienda, la indumentaria, la salud y la educación. Como se sabe, si no están satisfechas estas necesidades, (cualquiera fuere su agrado, desde el mínimo de subsistencia) la actividad productiva general, que requiere de la fuerza de trabajo, es imposible.

En tercer lugar, la mujer es y ha sido, el puntal de la sociedad, no sólo por atender a las necesidades descriptas precedentemente, dentro del ámbito de lo privado o familiar, sino porque a lo largo de los siglos, se han construido teniendo como base, las alianzas dinásticas entre aldeas y ciudades, reinos e imperios.

En síntesis, podemos afirmar que es la mujer la que sobrelleva el mayor peso al realizar el esfuerzo necesario para forjar una sociedad "viable".

Y también es dable deducir de lo apuntado,

Nueva Dimensión

Página 11

que estos tres ámbitos donde las mujeres -en el mundo- actúan, constituyen **"la faz oculta de la historia"**.

Pero es más, -y en esto se centra la tesis que sometemos a vuestro análisis- ese espacio donde las mujeres actuamos, es el ámbito de apertura y de contacto, **en el que se puede aprender a resolver las dificultades que están destruyendo la "faz visible de la Historia"**.

Veamos: nuestros esfuerzos tienden a la "construcción de una sociedad viable", una sociedad de entendimiento y de respeto entre sus congéneres y de ello se infiere, como es lógico, que contribuímos a la instauración de una "sociedad democrática". Y ello es así, por cuanto desde el ámbito familiar, los niños aprenden el respeto, la tolerancia, la solidaridad, que imprimen las relaciones con los demás miembros de la familia y de la comunidad. Entonces desde lo doméstico, y con nuestro comportamiento, cumplimos un papel decisivo en la reproducción -definición de esas actitudes o conductas que pueden sostener (estructurar) si se encuentran arraigadas, o degradar la sociedad, cuando están ausentes- Como el papel público de las mujeres es "invisible", hemos aprendido a respetar a los demás. Es este respeto el que estimula la tolerancia y la flexibilización de conductas, a contrario del comportamiento del hombre del que se espera una actitud "autoritaria".

Sin embargo, el respeto y consideración que las mujeres tienen por los otros, conlleva la exigencia del respeto propio, y por consiguiente no acepta la dominación.

Ejemplos de "coraje cívico" femenino abundan en la historia, y para no hablar de la madre de los Dracos, y atender a los más próximos, baste señalar el de las mujeres polacas y japonesas, que durante la segunda guerra reconstruyeron las escuelas, y organizaron servicios de auxilio. O la actitud que adoptaron las mejicanas durante el terremoto del '84. Nuestras mujeres, las "Madres de la Plaza" que salieron a buscar a sus hijos y enfrentaron a la dictadura genocida. O mucho más cerca, cuando en el '89, el hambre arreó a la población y se produjeron los asaltos a los super-

Nueva Dimensión

mercados, las mujeres se organizaron en redes solidarias bariales, implementando ollas populares. Y podríamos seguir recordando, pero todos tenemos memoria o experiencia desde actitudes como las mujeres de HIPASAM, (Sierra Grande), hasta aquellas que en los asentamientos se constituyen en defensoras de la tierra y del techo, pasando por las que cotidianamente sostienen las escuelas públicas desde el "Club de Madres" a la "Cooperadora Escolar".

También es muestra de "coraje cívico", aguzar el ingenio doméstico para preparar un buen guiso casi sin elementos, o "adecentar" la indumentaria familiar con agua y jabón, hilo y aguja.

La mujer en la sociedad post-industrial

En estos días que nos toca vivir, la sociedad industrial caracterizada por la producción masiva, extractiva, cuyo objetivo es la explotación al máximo de los recursos y del hombre, parece haber llegado a su punto de saturación.

Una rápida mirada a nuestra circunstancia (sumada a la información que tengamos del mundo), resultan suficientes para obtener un diagnóstico de los padecimientos estructurales del hombre y de su habitat. Hambre, desocupación deterioro del medio ambiente, son conceptos comunes en la descripción. Claro que el panorama latinoamericano es desalentador, y si quisiéramos precisar el análisis, -y determinar las causas-, no podríamos dejar de considerar la existencia de países ricos y países pobres, (o centrales y periféricos, o dominadores y dependientes, como Uds. quieran) con la carga de responsabilidades y padecimientos de unos respecto de los otros.

Cualquiera fuere la vertiente desde donde abordemos la cuestión, seguramente alcanzaríamos una coincidencia, el nivel de pobreza avanza, y con él el desplazamiento de amplias mayorías y la degradación social aumenta.

Por lo que somos muchos los que nos preguntamos si la situación se puede revertir, y la respuesta positiva nos dice que no es solo posible, sino necesario construir en esa dirección, buscando un cam-

Página 12

bio de mentalidad, como instrumento.

Para ello es ineludible utilizar las múltiples aptitudes de todos y en particular las de la mujer, aún inexploradas.

Abordamos una compleja problemática, donde los instrumentos y métodos que caracterizaron a la sociedad industrial (como la "especialización", la "división de tareas", la "estructuración jerárquica" y la "producción masiva"), no tendrán vigencia.

Todo parece señalar que esta sociedad del futuro que ya se visualiza, se basa en redes descentralizadas, donde desde las unidades pequeñas, altamente tecnificadas, y aún robotizadas, se produce en gran escala. La mano de obra es polifuncionable y "multiuso", para atender a la diversificación de actividades, realizadas por una misma persona o unidad de producción. La rapidez en la acción impregna a la sociedad post-industrial. Se requiere una mayor flexibilidad, y esto significa que las personas deberán realizar una mayor cantidad de tareas o varias simultáneamente, con lo cual deberán tener un nuevo sentido del "tiempo".

La producción será "personalizada", mas que "standarizada".

La innovación tecnológica y los cambios de actividad, (que implican cambios en las habilidades personales y las calificaciones profesionales), obligan a la actualización permanente, al aprendizaje continuo, y a la disposición para la transformación de relaciones.

En esta sociedad del futuro, la mujer está llamada a tener un papel preponderante. Desde una vertiente negativa, ya se observa que resulta privilegiada en la elección como fuerza de trabajo útil, pues constituye "mano de obra dócil". Las mujeres tenemos menos historia de defensa gremial y por el lugar que se les asignó en la producción, (generalmente servicios), la correlación de fuerza es desfavorable para posicionarse en las reivindicaciones gremiales, donde además debe competir con el sexo opuesto.

Pero, a contrario, posee las capacidades indispensables para la "nueva sociedad", porque es flexible por naturaleza, y tiene mayor capacidad de adaptación que el hombre. Por estar ligada a los ciclos biológicos, posee otra dimensión del tiempo, y un ritmo corporal más próximo a la hora "real". Por otra parte está estadísticamente demos-

Nueva Dimensión

trado que la esperanza de vida es superior a la del hombre, lo que conlleva, analizando en términos de su incidencia en las decisiones sociales, un mayor poder, máxime teniendo en cuenta que en un tercio de los hogares del mundo, las mujeres son "jefe de familia".

Otro aspecto no menos interesante, es que las innovaciones en biotecnología (una de las más importantes en el mundo del futuro), dependerán en su evolución y desarrollo del rechazo o aceptación que las mujeres sientan y decidan al respecto.

La mujer es "polivalente", (fíjense en las múltiples tareas que aborda en el hogar, y simultáneamente puede atender una computadora), tiene mayor poder de concentración en labores de precisión.

Estas aptitudes (naturales unas y desarrolladas otras por la labor de la historia femenina), serán esenciales en una sociedad superpoblada y mal sincronizada.

A las mujeres les resulta difícil uniformizar su producción, y en la sociedad del futuro, se tenderá a que los productos tengan un acabado particularmente creativo, distinto, personal.

En síntesis, el potencial femenino es fundamental para la sociedad que viene. Ya vimos que su aptitud para crear lazos solidarios, establecer prioridades y rechazar jerarquías han sido constantes en la historia particular y mundial. Tradicionalmente las mujeres han practicado la solidaridad grupal, en la vereda, en el supermercado, con la vecina o cuando van a buscar agua en la aldea.

En épocas de tensión social, sabe tomar decisiones trascendentes, (se ha comprobado que enfrentadas a una diversidad de opciones, dan prioridad a la educación de sus hijos). Siempre han estado atendiendo a las prioridades, (agua, alimento, abrigo). Igualmente se ha demostrado que nos resistimos más que los hombres a aceptar estructuras jerárquicas.

Por ello si nos proponemos desarrollar estas potencialidades, más que a sofocarlas, podemos estar seguros que forjaremos una sociedad más justa fundada en una comunidad de valores que nos son comunes, y lo que resulta decisivo, que adopte una conducta coherente con esos valores.

* Dra. Lucía María Scali
Abogada Laborista
Lic. en Ciencias de la Comunicación
Candidata a Concejal por el Frente Grande

Página 13



Marie Langer

En 1910 nació en la Viena Imperial, Marie Lisbeth Glas. Contra la opinión materna, ingresa al Schwarzwald Schule, colegio donde convergían ideas socialdemócratas feministas y marxistas. Rompe con el espejo paterno, aceptando el mismo ejercicio sexual para la mujer y el hombre.

Aún alumna, se casa a los 18 años. Critica el modelo patriarcal, que impone al género femenino ser pasivo espectador de los cambios sociales.

Ya médica, apoya la despenalización del aborto.

El nazismo le marca las desventajas de ser judía, mujer y divorciada y le niega un cargo hospitalario. Se forma en psicoanálisis con Freud y milita secretamente en el Partido Comunista.

En 1936 va a España, con Marx Langer como brigadista. En 1937 pierde su primera hija en gestación e investiga sobre los mecanismos psicósomáticos del embarazo, aborto espontáneo y parto prematuro en "Maternidad y sexo" (1951).

Triunfante Franco, se exilia en la Argentina y tiene 4 hijos.

Co-fundadora de la Asociación Psicoanalítica Argentina, rompe con la institución en 1971, por considerar que no responde a las necesidades populares.

Enviada en 1965 y retorna la política y la reivindicación femenina. Escribe: "La lucha contra el patriarcalismo no debe confundirse con la lucha contra el hombre".

En 1974 se exilia en México; en 1980 integra el Equipo Internacional de Salud Mental en Nicaragua. En 1986, en Cuba, gesta el 1º Congreso de Psicoanálisis y Psicología Marxista.

Falleció en Buenos Aires el 22 de diciembre de 1987.

Nueva Dimensión

Amalia Figueredo

Nació en Rosario el 18 de febrero de 1896. Cursó obstetricia en la Facultad de Medicina y música en el Conservatorio, pero su inclinación era volar. Contra la opinión familiar y social toma las primeras lecciones del francés Pablo Costaberti, sigue con el instructor Marcel Patillet y Ricardo Detomassi y termina su aprendizaje con el Director de la Escuela de Aviación de San Fernando, el piloto Enrique Roger. El 1º de octubre de 1914 recibe su brevet de piloto del Aero Club Argentino, el primero femenino de la Argentina y Sudamérica. Luego recibirá el brevet N° 58 de la Federación Aeronáutica Internacional. Su primer vuelo lo efectúa con Jorge Newbery en San Fernando. Recibió muchas distinciones: "Socia Honoraria a perpetuidad" de

Círculo de Aeronáutica en 1952; "Precursora de la Aeronáutica Argentina" por el Aero Club Argentino en 1951; "Aviadora uruguayana" en 1964 y oficial de la Fuerza Aérea Brasileña en 1968.

Fue Presidenta del Aero Club Femenino de la Argentina. Falleció el 10 de octubre de 1985.



Frida Kahlo

Destacada pintora, nacida el 6 de julio de 1907, en Coyoacán, México, aunque ella prefería decir que había nacido en 1910 con la Revolución Mexicana.

Sufrió poliomielitis a los 6 años de edad y se recuperó con gran voluntad. Estudió en la Escuela Nacional Preparatoria, la mejor institución docente de ese momento, en la que recién se admitían mujeres. Siendo todavía estudiante, en 1925, sufrió un terrible accidente que le dejó secuelas de dolor físico para toda la vida, que enfrentó con valor indomable y permanente alegría de vivir. Tuvo que abandonar su aspiración de ser médica y comenzó a pintar, pues debía permanecer quieta y encorsetada durante largos períodos, por su lesión en la columna.

Según Hayden Herrera "la pintura tomó parte de la lucha que Frida Kahlo sostuvo por la vida", al tiempo que recreaba una personalidad alegre y fuerte hacia los demás, para ocultar sus sufrimientos.

En 1929 se casó con Diego Rivera, el famoso muralista mexicano y cultivó la amistad de todos los personajes famosos de su época. Pintó "su propia realidad" en numerosos autorretratos que reflejan los distintos momentos de su vida y de su ser interior en relación con el mundo.

Con muchos altibajos en su relación, pues ambos eran muy personales e independientes, su casamiento con Rivera duró hasta su muerte, el 13 de julio de 1954.

Página 14

Mujeres cooperativistas

De una publicación del Instituto de la Cooperación, Fundación de Educación, Investigación y asistencia Técnica de Set-Oct. '92, reproducimos parte del artículo sobre la participación de las mujeres en el Movimiento Cooperativo. Nuestro objetivo es compartir la experiencia de estas mujeres, sus reflexiones acerca de las dificultades que debemos enfrentar, así se trate en un ámbito socialmente progresista y participativo.

Ana Tweedale y sus hermanas

La participación de las mujeres en el movimiento Cooperativo*

Inés Vázquez**

Qué, cómo, cuándo, donde, quiénes, para qué

"... a lo mejor yo te estoy diciendo 'Sí, la participación es buena', y qué se yo, lo veo desde mi filial, la gente de mi filial que es la que viene pero ¿qué pasa con la que no viene?"

Marta
"... tiene que servir para que el movimiento cooperativo entienda que la mujer no está para decorar, sino que es alguien más para trabajar al lado del hombre, y para que lo que tanto se dice de vocación de servicio sea una realidad y no algo tan trillado de argentinos que hacemos bla, bla, bla..."

Pamela

* Investigación realizada a pedido de IDELCOOP (1991/92).

** Antropóloga Social egresada de la Universidad de Buenos Aires. Docente en el Área de Salud Mental del Hospital Gral. Belgrano (Partido de San Martín - Bs. As.) Coordinadora de talleres literarios. Colabora con la Revista Nueva Sociedad (Caracas), en la que ha publicado varios artículos.

"... que abran los ojos, que lean las opiniones (...) y que nos apoyen, realmente, para que no tengamos más espacio."

Sara
Los interrogantes que subyacen a las opiniones que acabo de transcribir, también me los he formulado a mí misma: ¿Para qué puede servir esta investigación, qué esperar de ella? Intentando responderlos, se me han ocurrido distintas aproximaciones. Por caso, pensar esta investigación como algo vivo que se tiene entre las manos, un

Nueva Dimensión

trabajo que se está haciendo -si bien desde hace meses, pero aún y todavía- al ser escrito, al ser leído, al discutírselo.

Imágenes construidas sobre la no-participación femenina

La mayoría de las personas entrevistadas para este proyecto, han pasado por, o viven actualmente, la situación de "ser las únicas": la única mujer de la cooperativa, la única Consejera, la única mujer en la Comisión de Finanzas o en la Mesa Directiva. Para las más antiguas en el MC, de a poco el horizonte se ha ido poblando con otras compañeras, ahora son dos, son tres, son cinco o un poco más, según en qué instancias se ponga la mira. Para otras, en cambio, permanece la situación de "ser las únicas". Esta rara exclusividad, además de someterlas a un durísimo esfuerzo, como veremos después, las ha llevado a preguntarse, de una u otra manera: "¿Por qué no participan las mujeres, por qué no más?" Intentando contestar estas preguntas han ido construyendo imágenes, explicaciones, líneas argumentales. Unas veces, escrutan sus propias trayectorias, otras, se juntan entre ellas e intercambian experiencias y opiniones.

Así, he podido identificar en sus dichos, tres explicaciones para la baja participación femenina:

- El rol culturalmente asignado a las mujeres.
- La caída de participación global de la sociedad.
- La automarginación femenina.

"La mujer es también la que, a veces, se aísla porque dice 'no voy a poderlo' 'no me van a dejar' (...) Pero también, muchas veces, se escudan en

Página 15

sus hijos para no participar, '¡Ah no, porque yo tengo chicos', no, si yo tengo un gatito. ¿viste?, no tengo chicos...' (Luisa)

...lo que diferenciaría como estudio de la mujer son las dificultades de la mujer para llegar allí, ¿por qué la mujer no llega a los cargos de decisión? O sea, verlo desde adentro, en realidad, en el movimiento está... estaría todo bien, es decir, ver qué impedimentos tiene la mujer...' (Marta)

'Es bastante común encontrar también que la mujer (...) tenga miedo de no llegar a entender, muchas veces tiene la fantasía de que los hombres, en este tipo de actividades, tratan las cosas mejor, creen que esto es algo que no es para ellas, entonces, ese miedo las hace automarginarse.' (Analía)

'Las mujeres, a veces, son obstáculo para la participación de las mujeres, las mismas mujeres, porque no te ponen confianza, y sino ¿donde ponen confianza las otras mujeres? Entonces, la cosa pasa por tenerse confianza en sus opiniones, que se empiecen a sentir seguras.' (Clara)

Habría, en principio, dos maneras de analizar este énfasis en los posicionamientos subjetivos de las mujeres como una de las bases de su exclusión. Una de esas maneras, sugiere el contribuir a salirnos del lugar de víctimas, de oprimidas, de secundarizadas que las mujeres hemos ocupado por siglos. Ese corrimiento me parece bienaventurado, porque es en ese trance donde las 'víctimas' descubren sus armas, sus potencialidades, aquello que han cedido u otro ha tomado sin acuerdo. Pero creo también que es relevante ubicar la distancia que va entre el momento -energético, poderoso- en que se toma conciencia de la opresión, y por tanto, ya no se tolera el ser víctima, y el momento, -no menos energético pero aún socialmente inalcanzado- en que se logra la liberación respecto de ese poder opresivo. Señalo esto porque, si bien es provechoso someter a crítica las actitudes subjetivas de las mujeres, esto no debería conducir a dejar en suspenso los límites estructurales impuestos al género femenino por el sistema patriarcal ni el proceso histórico que los ha determinado y que los reproduce en cada una de nosotras, más allá incluso de nuestra conciencia y

Nueva Dimensión

voluntad de cambio personales. En otras palabras, ¿puede hablarse de "automarginación" cuando el peso de los condicionamientos sociales nos agobian al extremo de sentir impotencia para modificarlos en sus aspectos más profundos?

La respuesta en foco de la incidencia que tienen esos condicionamientos sobre la vida y decisiones cotidianas de las mujeres, puede permitirnos formular la pregunta sobre la no-participación desde otro ángulo: ¿Por qué determinadas formas organizativas son frecuentes al acceso femenino? Con ella estoy abarcando tanto los poderes del estado (ejecutivo, legislativo y judicial), los partidos políticos, los sindicatos, como, en el entorno cooperativo, las mesas directivas o los consejos de administración. No descuido las diferencias tipológicas entre esas formas organizativas, lo que permite la comparación es, justamente, esa ausencia reiterada: en sus interiores, las mujeres son pocas o no son. Siguiendo con el ángulo de toma de la pregunta precedente, ¿qué situaciones reproducen esas organizaciones, que aún sin proponérselo, son expulsoras de mujeres?

'Yo creo que la participación de noche es difícil para las mujeres jóvenes y con hijos, y en nuestro movimiento está todo estructurado para la noche y así, la mujer no puede. Hay que facilitar el momento.' (Analía)

'Se hacen reuniones 'tipo hombre', o sea que duran hasta cualquier hora y no hay mayor preocupación por la esposa, la casa o los hijos' (Pamela)

'Para salir hay que dejar todo organizado, no es que cerrás la puerta 'y que se arreglen'. Por eso, en las reuniones suele haber más hombres, las reuniones 'extra' te descompaginan todo.' (Laura)

'También está el tiempo permitido a las mujeres. Si una mujer sale del trabajo a las 18, no puede volver a las 23.' (Graciela)

'Se borran de la casa -el hombre, en general- yo pienso que pasa eso. Dedicar su participación a todo lo que sea trabajo, ¿y la casa? Ese tipo de hombre la deja, en cambio, la mujer que participa no deja la casa, se ocupa. ¿Qué comen los chicos? El hombre ni piensa en eso, no es que no le interese, sabe que alguien lo va a hacer.' (Marta)

Página 16

UNA DOLOROSA HISTORIA SE CONVIERTE EN UN CASO EMBLEMÁTICO DE LA SOBREEXIGENCIA QUE PESA HOY SOBRE LA CONDICION FEMEINA

Las supermujeres mueren a las siete de la tarde

Por María Nieves Tapia

Muchas jóvenes profesionales saben de qué se trata: criar muchos hijos, desempeñarse con eficiencia en su trabajo y exigirse ser exitosas en todo. Pero a veces la cuerda se

tensa hasta lo Impensable y ocurre la muerte, como en el caso de Josefina Tapia, traductora de Clarín que falleció un año atrás.

Hace unos años, cuando Josefina acababa de empezar a trabajar en Clarín y ninguna de las dos soñaba que ser asmática y no ir al médico podía ser una combinación mortal, leímos juntas una nota de García Marquez titulada 'Las mujeres felices se suicidan a las seis de la tarde'.

García Marquez hablaba de esas buenas señoras que a los cincuenta descubren que los hijos se han ido, que su marido ha hecho carrera y no la necesita como en los tiempos duros, y ante la sensación de vacío se tiran por el balcón a la hora del solitario y melancólico crepúsculo.

Para Jose y para mí no había nada más lejano que esos balcones. A los 50, nuestra madre médica disfrutaba por primera vez de la libertad de ser cirujana y jefa de servicio sin tener que hacer malabarrismos con sus siete hijos. ¿A quién se le iba a ocurrir tirarse por el balcón justo en el tiempo de la cosecha?

Sabíamos que esos suicidios eran el símbolo de un tipo de mujer superado: nosotras éramos de otro tiempo, y seríamos todo: esposas, madres, profesionales exitosas, militantes y amigas de 10, y zafaríamos de la maldición del balcón a las seis de la tarde.

Jose hizo todo, y a los 33 años ya

había tenido éxito en todo. Fue la primera traductora con firma en un diario argentino, se casó con el hombre de su vida, se propuso tener cuatro hijos y tuvo cinco.

Zafó del balcón, pero cayó víctima



de la enfermedad femenina del siglo: el síndrome de la Mujer Maravilla.

Quiso hacer todo para un diez, hasta que -como esos ejecutivos triunfadores que revientan de un infarto en su escritorio- se murió de golpe en su propia casa a las siete de la tarde: la

hora en que hay que tener los artículos de 'Le Monde' y el 'Washington Post' seleccionados, las llamadas telefónicas y las traducciones terminadas, los chicos en la bañadera, los cuadernos de tareas en las mochilas y la cena preparada, y todavía falta lavar platos, acostar chicos, contar cuentos, recalentar comida para el marido que llega a las mil, recibir su carga de pildoras laborales, acordar programas, revisar finanzas e intentar tener un rato de intimidad conyugal.

Me lo imagino a Jose llegando al cielo a la comida como siempre, y a nuestro señor Jesús diciéndole: 'Gila, era 'al prójimo como a uno mismo': te olvidaste de agendar la siesta, abrigarte el pechito y tomártela un poco mas en solfa. Pero pasó nomás, que acá en el Paraíso tenemos un lugarcito para que descansen los que se exigen demasiado'.

Yo sigo siendo una profesional moderna, pero por las dudas agarré la agenda, le pedí a mi marido que me ayudara a tachar tareas superfluas, voy al médico sin dejarlo para mañana y cada noche disfruto con toda mi alma el poder cantarles el arrorró a nuestros dos indietitos.

La vida es demasiado linda como para perdersela arriba de un Fórmula 1.

Página 17

Nueva Dimensión



Alejandra Pizarnik

Poeta, nacida en Avellaneda, Buenos Aires, en 1936. Estudió en la Capital y residió muchos años en Francia, de donde regresó en 1960.

Su primer libro, "La tierra más lejana", apareció en 1955. Luego, "La última inocencia" (1956); "Las aventuras perdidas" (1958); "Arbol de Diana" (1962); "Los trabajos y las noches", que obtuvo el primer premio municipal de poesía y "Extracción de la piedra de la locura".

Muchos de sus poemas fueron traducidos y publicados en revistas francesas e inglesas y también en México.

Falleció en Buenos Aires el 26 de septiembre de 1972.

(Datos biográficos del Diccionario de Mujeres Argentinas de Lily S. de Newton).

Fenia Chertkoff

Se destacó como educadora, escritora y feminista que adhirió al ideal socialista.

Nació el 7 de octubre de 1869 en Rusia, donde estudió magisterio y se casó con Gabriel Gukovsky; de ese matrimonio nació una hija, Victoria A los 25 años, ya viuda, viajó a la Argentina, estableciéndose en Entre Ríos, donde se dedicó a la docencia.

Volvió a Europa para estudiar en la Sorbona y la Universidad de Lausana. Al regresar a nuestro país contrajo matrimonio con el Dr. Nicolás Repetto, dirigente del Partido Socialista.

En 1902 fundó el primer Centro Socialista Femenino, un punto de partida para el movimiento feminista y las mujeres socialistas. Ese centro inicia campaña en favor del divorcio, apoyando el proyecto Olivera (1902). Apoya la escuela laica y la reglamentación del trabajo de mujeres y niños en las fábricas, redactada por Graciela Lapentiere de Coni.

Habiendo estudiado nuevos métodos de enseñanza en Europa, los aplicó en nuestras escuelas. Al crear la Asociación de Bibliotecas y Recreos Infantiles, fue una precursora en la atención de los hijos de madres trabajadoras, sin ninguna protección hasta ese momento.

Falleció el 31 de mayo de 1928, dejando incluso un busto de Juan B. Justo, que había fallecido en enero de ese mismo año.

Nueva Dimensión



página 18

OPINION

Nuevas Tecnologías reproductivas: ¿Madres o cobayos?

por Diana Helena Maffia *

Un suplemento dominical del matutino de mayor circulación ofrecía en su primera página la foto de un bellissimo bebé, rubio, robusto, por supuesto varón y primorosamente vestido. El título de la nota: "El sueño posible". El tema: las nuevas tecnologías reproductivas.

Los héroes de la película: los médicos-estrella y las clínicas (empresas) privadas que unen asistencia e investigación (dicho menos benévola, experimentan con sus pacientes).

No habría más que ver la foto para saber cómo era ese sueño posible. Era un sueño racista, sexista y clasista. Y éste no es el sueño de las madres sino el sueño de algunos científicos. El sueño de las madres, así como su concepción biológica, se materializa desde hace milenios para maravilla y pavor de los humanos.

¿Qué pasará con la sexualidad y la reproducción si sale de las manos de las mujeres y pasa a las manos de la ciencia? ¿Quién garantizará los principios éticos que sustentan las prácticas que se sigan de ello? Por lo pronto, la ampliación de estos métodos mueve fortunas y prestigios. Casi nadie recuerda los abortos múltiples (porque no todos son logros)

Nueva Dimensión

y cuerpos desmembrados (úteros que se alquilan, semen que se dona, etc.). Pero todos saben quienes son los brujos de la tribu.

El suplemento en cuestión venía a poner un paño frío a un hecho desafortunado: una muchacha de Entre Ríos, luego de una hiperestimulación ovárica, expulsó doce embriones malogrados. Antes que la naturaleza decidiera el desenlace, se evaluó la posibilidad de un aborto selectivo, a fin de asegurar la supervivencia de los mejores embriones. ¿Cuál será el criterio de "mejor" aplicado?

La naturaleza se adelantó. La muchacha no podrá volver a concebir. Pero el médico podrá volver a experimentar en otros cuerpos. Para exorcisar tan triste final, los doctores de sonrisas paternales (después de todo, los hijos del milagro casi tienen dos padres) dicen preocuparse por ampliar los derechos de las mujeres. Claro, que si se trata de derechos reproductivos en un país donde la mayor causa de muerte materna es el aborto, donde los hospitales no ofrecen servicios adecuados de salud reproductiva, ni información sobre anticoncepción, pareciera que las prioridades fueran otras.

Los mismos doctores que se horrorizan ante el aborto no dicen dónde entierran los embriones congelados que no han utilizado.

Cuando hablan de extraer semen del padre y óvulos de la madre, no dicen que el señor se masturbará en un frasquito y que la señora sea sometida a una operación con todos los riesgos que ello implica. Cuando hablan de extender los derechos de las mujeres no aclaran que si son solteras, lesbianas o pobres estas técnicas no son para ellas.

En Italia una actriz de 55 años pierde a su hijo en un accidente, y pide a tres ex-novios que donen su semen para que fertilicen sus óvulos sin saber quién es el padre. Algo así como un pelotón de fusilamiento pero para inseminación, a fin de que nadie cargue con el peso de su conciencia. Las mujeres, se escucha decir a los científicos, son mejores para investigar que los cobayos. Se alimentan en su casa, no ensucian el laboratorio, son dóciles, no huelen mal y encima te pagan.

* Docente de la U.B.A. - Conduce junto a Luis Mango y Patricia Digillo "El Hilo de Ariadna". Viernes 22 hs. por FM PALERMO

Página 19

El monólogo de la mujer violada

Este ha sido el acontecimiento más importante de la televisión italiana en mucho tiempo. Ocurrió en el programa fantástico, de la RAI, que el cantante Adriano Celentano anima los sábados a la noche, en medio de las cancioncitas de moda y las variedades para una buena digestión y un mejor sueño, insólitamente apareció Franca Rame diciendo su monólogo de la mujer violada. La vieron, boquiabiertas, doce millones de personas. Hace cuatro años, la censura oficial había prohibido esa obra a los menores de dieciocho años. Entonces Franca había protestado públicamente: "Cuando se oculta la verdad a los jóvenes, por cochina que la verdad sea, se está cometiendo una cochinada peor". Franca Rame había dicho que su monólogo se había inspirado en una carta anónima que una

mujer violada había publicado en el Quotidiano Donne. Ahora se sabe que la carta había sido escrita por ella. El monólogo es autobiográfico. El asunto se destapó en el proceso judicial contra los fascistas que volaron la estación de Bologna. En el proceso, apareció el nombre de uno de los violadores de Franca, y también aparecieron datos sobre la complicidad de la policía. Franca Rame había sido secuestrada el 9 de marzo de 1973, por cinco fascistas que la talearon, la golpearon, la quemaron con cigarrillos y después la violaron. Los fascistas estaban vengando, así, al Orden, a la Familia, a la Tradición, a la Propiedad y a otros ofendidos por las brillantes, desafiantes, desopilantes creaciones teatrales de ella y de su marido, Dario Fo.

médico: Dígame, señorita, o señora. ¿durante la agresión usted experimentó solo disgusto o también un cierto placer ... una satisfacción inconsciente?

policia: ¿No se sintió halagada de que tantos hombres -creo que cuatro- la desearan tanto, al mismo tiempo, con una pasión tan frenética?

juez: ¿Permaneció usted siempre pasiva o, hasta cierto punto, participó?

policia: ¿Se sintió excitada? ¿Involucrada?

abogada de la parte contraria: ¿Se sintió húmeda?

juez: ¿No ha pensado que sus gemidos, ciertamente debidos al dolor, podrían haber sido interpretados como expresiones de gozo?

policia: ¿Ha gozado usted?

médico: ¿Ha llegado al orgasmo?

abogada: En caso afirmativo ¿cuántas veces?

médico: ¿Se encendió. Pero la

Nueva Dimensión

escucha sólo después de cierto tiempo. Sólo después de cierto tiempo me doy cuenta de que alguien canta.

Sí, es una radio. Música ligera: amor-cielo-estrellas-corazón-dolor-amor...

Tengo una rodilla, sólo una apoyada contra la espalda, como si el que está a mi derecha estuviese apoyando en tierra la otra.

Con sus manos sostiene las mías, con fuerza, torciéndomelas hacia afuera, en especial la izquierda.

No sé por qué me encuentro pensando que quizá sea zurdo. Yo...yo no entiendo nada de lo que me está pasando. Siento encima el miedo de quien está por perder el cerebro, la voz, la palabra de Dios, ¡qué confusión!

¿Cómo salió de esa camioneta? ¿Vine por mí misma, moviendo un pie atrás del otro me trajeron cargada?

No sé ... no sé. Y el corazón, que me late tan

fuerte entre las costillas hasta impedirme razonar, y el dolor en la mano izquierda, que se está tomando insostenible.

¿Por qué me la tuercen así? No intento hacer ningún movimiento. Yo...yo estoy ... como congelada.

Ahora, el que me sujetaba por la derecha, ya no tiene su rodilla sobre mi espalda. Se ha sentado cómodamente y me sostiene entre sus piernas separadas ... tal como he visto hacer, hace años, con los niños a quienes les arrancaban las amígdalas. Es la única imagen que me viene a la mente.

Pero...pero, ¿por qué la radio? ¿Y por qué la bajan ahora?

Debe ser porque no grito. No hay mucha luz ... ni demasiado espacio. Tal vez por eso me tienen recostada.

Aparte del que me sujetaba por la derecha, hay otros tres. Los siento calmos. Seguros. ¿Qué hacen? Encienden un cigarrillo. ¿Fuman? ¿Y ahora? ... ¿Por qué me sujetan así y

Página 20

fuman? ... Tengo miedo: algo va a ocurrir, lo siento... Respiro a fondo, dos, tres veces...

Pero no me atrevo a salir de mi embotamiento, tengo tanto miedo...

Uno se mueve y se pone de pie ante mí. Otro se acuesta a mi derecha, el otro a mi izquierda. Están muy cerca, el otro a mi izquierda. Están muy cerca. Tengo miedo. Algo va a ocurrir, lo siento. Aspiran profundamente el cigarrillo. Veo la brasa del cigarrillo junto a mi cara. El que me sujetaba a la derecha no ha aumentado la presión, sólo ha tensado los músculos, lo siento en torno a mi cuerpo, dispuesto a reteneme.

El primero que se movió se arrodilla ahora entre mis piernas, separándomelas. Hace un movimiento preciso, que parece sincronizado con el del otro que me sujetaba por la derecha: sus pies se ponen sobre los míos, para trabarme.

Llevo pantalones. ¿Por qué me abren las piernas con los pantalones puestos? Me siento a disgusto... a disgusto... peor que se estuviese desnuda.

De esta sensación me distrae algo que no llego a entender inmediatamente; un calor tenue, que va acentuándose cada vez más hasta hacerse insostenible, sobre el pecho izquierdo.

Una brasa...

El cigarrillo... el cigarrillo. Por eso se pusieron a fumar. No sé que es lo que debería hacer alguien en esta situación. No me animo a hacer nada.

Me siento como proyectada hacia afuera, asomada a una ventana, obligada a presenciar alguna cosa horrible. Un cigarrillo tras el otro sobre el suéter, junto a mi piel... es insostenible.

El olor de la lana quemada debe ser perturbador: con una navaja me talean el suéter de arriba hasta abajo... me talean el corpiño... me talean incluso la superficie de la piel. En la periferia médica medirán veintidós centímetros.

El que está arrodillado entre mis piernas, ahora, me agarra los pechos a manos llenas. Lo siento helado sobre la quemadura.

Nueva Dimensión

Ahora todos se ocupan de desvestirme: una sola pierna, un solo zapato. El que me sujetaba por la derecha se está excitando; siento que se aprieta contra mi espalda.

Ahora me penetra. Siento ganas de vomitar. Calma, debo mantener la calma. Me aferro a los rumores de la ciudad, a las palabras de las canciones, debo mantener la calma.

Muévete, puta, hazme gozar.



No conozco ninguna palabra. No comprendo ninguna lengua, soy de piedra. Muévete, puta, hazme gozar.

Es el turno del segundo. Un cigarrillo atrás del otro. Muévete, puta, hazme gozar.

La navaja que sirvió para rasgar me el suéter me pasa ahora por el rostro, una, más veces. No siento si me corta o no me corta. Muévete, puta, hazme gozar.

Ahora es el turno del tercero. La sangre de las mejillas me corre hasta

las orejas. Muévete, puta, hazme gozar.

Es terrible sentirse gozada en el vientre de las bestias. Estoy muriendo, me atrevo a decir.

Lo creen, no lo creen. Hagamos que se someta, no, sí, vuelva una bofetada atrás de la otra. Y después me ponen un cigarrillo aquí, en el vientre.

Eso... creo que me estoy desmayando finalmente.

Siento que me están vistiendo, me viste el que me sujetaba por la derecha, como si fuese un niño. No sabe cómo arreglárselas con el suéter taleado; me pone las dos piernas en el pantalón. Y se lamenta, se lamenta porque es el único que no había hecho el amor, perdón, porque es el único que no se había bajado los pantalones. Me ponen el saco; me abrochan los ojales. La camioneta se cierra después de que me hacen subir y arranca. Me aprieta el saco sobre el pecho descubierta.

¿Dónde estoy? En el parque.

Me siento mal. Me siento destallear, no tanto por el dolor en todo el cuerpo como por la rabia, la humillación, por el asco, por los miles de insultos que me bullen en el cerebro... por todo eso me siento desmayar.

Me apoyo en un árbol, me duelen hasta los cabellos. Claro. Me los tiraban para sujetarme la cabeza. Me paso una mano por la cara... está sucia de sangre. Levanto la solapa del saco, está mojada.

Camino, camino no sé por cuánto tiempo. No sé adónde ir, a casa no... a casa no. Luego, sin darme cuenta, me encuentro de improviso frente a la Jefatura de Policía.

Me apoyo en el muro de la casa de enfrente, no sé cuánto tiempo permaneceré allí, mirando a quienes entran. Las personas que van y vienen, los policías de uniforme.

Pienso en las preguntas. Pienso en las sonrisas a medias.

Pienso y repienso.

Después me decido.

Me voy, me voy a casa. Los denunciaré mañana.

traducción Mónica Abella
Página 21

NOI DONNE Una revista italiana

por la Dra. Gloria Galé

Cuando gloria me pidió un comentario sobre los números de la revista **Noi donne**, lo primero que pensé fue en la falta de tiempo para hacer algo medianamente interesante, y quiero señalar que no leo italiano como Gloria debe pensar, si comprendo el sentido general de los artículos, mi primera impresión sobre la revista, que no fue de ahora, sino, hace unos años, es en relación al asombro que me despertó su apariencia, su impresión, sus colores, sus foros, sus páginas sedosas... ¡ay el primer mundo!

Supé después que era una revista que se podía adquirir en los kioscos. Después de pasado mi deslumbramiento, pensé en los años de trabajo que tiene que haber detrás, sus comienzos habrán sido difíciles como lo es todo emprendimiento de mujeres; me las imagino diseñando, pensando, buscando medios económicos, reconocimiento, gestionando para que al cabo de los años lleguen a producir una publicación que trata temas generales y específicos italianos de la mujer. Allí aprendí que la mimosa -una flor que se parece al aroma- es la flor que usan el Dis Internacional de la Mujer, vi sus fotos multitudinarias del 8 de marzo, me enteré de la fuerte presión y peso político que pueden ejercer en Italia las mujeres organizadas.

Del perfil de tres mujeres, de la publicación de mayo, Kate Millet, Luce Irigaray y Susan Faludi, elijo el de ésta última para un breve

comentario. Joven voluntariosa, su libro **Reacción** (Backlash en inglés), premio Pulitzer 1992, ha revelado al mundo el retroceso de las mujeres en el decenio del 80, precisamente por el éxito de la 2ª ola de feminismo de los 60 y 70 que significó un gran avance en la conquista de derechos

y en la lucha contra la discriminación femenina. La reacción no ha sido una oposición explícita o un enfrentamiento entre hombres y mujeres sino que ha querido mostrar que los derechos y la libertad conseguidos por el feminismo son peligrosos para la mujer misma.

Llama la atención de su libro, aparte de la interpretación de los hechos, la recolección de datos que no lo torna aburrido, sino sumamente ágil, y repito, muy bien documentado.

Susan Faludi tendrá un poco más de 30 años, bonita, inteligente,

está en contra del feminismo de la diferencia, que: "En su país vehiculiza -dice- una imagen neovictoriana remarcando la superioridad moral de las mujeres, que argumenta puede ser fácilmente usada en contra. Si tenemos tal superioridad moral, si podemos cuidar tan bien a los hijos, porque no nos quedamos en casa? No sabemos exactamente que cosa sería la diferencia sexual en una sociedad verdaderamente libre. Sabemos sólo cuáles son las diferencias en condiciones sociales en las que las mujeres tienen un estado de secundariedad.



Página 22

Lo que pasó, lo que pasa, lo que pasará....

Lo que pasó 6º Encuentro Regional de Mujeres.

El 28 de noviembre de 1992, el grupo de reflexión **"Ser Mujer"** de Villa Gesell, organizó el 6º Encuentro regional, la consigna: **"Mujeres pensando, mujeres cambiando"** nos reunió a lo largo de todo el día de trabajo, muy productivo por la buena participación de la concurrencia, y la excelente coordinación de las responsables del Encuentro: Gladys García, Elvira Salas, Raquel Rezzónico, Bianca Lyonnnet, Mónica Zampini, Virginia Casas y Mabel Rubio. Los objetivos de: Tomar conciencia de los condicionamientos socio-culturales que determinan nuestra identidad, el derecho a una maternidad elegida, una sexualidad dignificada, la defensa de nuestro protagonismo; quedaron totalmente satisfechos en el tratamiento serio, profesional y comprometido del temario.

2da Semana de la Mujer 1993

Entre los días 7 y 13 de marzo de 1993, en el salón de actos del Instituto Movilizador de Fondos cooperativos nos reunimos Nueva Dimensión, C.A.M.M., "Como Somos" y la Primera Escuela Marplatense de Psicología Social "Pichon Riviere", para llevar adelante la conmemoración del día Internacional de la Mujer.

"Estamos en huelga por un tratamiento humano", tal era el lema de aquellas mujeres que protagonizaron el Gran Levantamiento, luego de la

Nueva Dimensión

masacre de las 129 obreras textiles de la Fábrica de Cotton de Nueva York. Y esa sigue siendo nuestra consigna: Un tratamiento igualitario y humano, que estuvo presente en los debates de los distintos temas: Mujer y Política, Mujer y Sexualidad, Mujer, Creatividad y Crisis, Trabajo, Salud y Violencia.

Y las mujeres de Nueva Dimensión recordamos con humor satirizando en "Y ahora salimos con un domingo siete, de cómo nos hicieron el cuento" los múltiples caminos que recorre la mujer, que de niña canta el arroz con leche, luego le quieren vender que su piel puede recibir una caricia más, si se somete a la tortuosa e insalubre cama solar, transpira por los gimnasios, toma cuenta que sus pechos son dos buenos e higiénicos envases de leche, que el milagro está en la visita a un buen mentalista... muchas risas, muchas lágrimas, muchas manos que se tendieron en los aplausos, y la participación.

Lo que pasa

Desde el mes de mayo, Nueva Dimensión participa con sus integrantes y con las compañeras del C.A.M.M., de un grupo de estudio sobre Filosofía feminista, a cargo de la Profesora Diana Helena Maffia, docente de la UBA, a cargo de la cátedra de Gnoseología de la Facultad de Filosofía y Letras, investigadora de temas de epistemología feminista (Clasica, Programa "Mujer y Sociedad") Directora del programa "Ciencia y Ética desde la teoría del género" (UBACYT) Coordinadora del Foro

Página 23

Nueva Dimensión

Interdisciplinario de Estudios de Género (Centro de Estudios Avanzados). La iniciativa es un desafío. Por lo complejo de la temática, por lo exigido en el tiempo, ya que son reuniones prolongadas de 8 de la mañana a 20 hs., por la composición heterogénea del grupo que va desde las edades hasta la formación sociocultural. Sin embargo, luego de tres encuentros, nos permitimos hablar del éxito del grupo de trabajo.

Y un comentario aparte nos merece la Profesora Diana Maffia. Inteligente, profunda, con sentido del humor, infatigable, con la palabra sabia y sencilla que nos permite el acceso a un conocimiento que quedará en nosotras recrearlo y transformarlo.

Lo que pasará

En el mes de Octubre, y con el auspicio de la Universidad Nacional de Mar del Plata, en la Escuela de Ciencias de la Salud, Nueva Dimensión dictará un curso de Perfeccionamiento de Estudios de la Mujer, bajo la responsabilidad de: Dra. Gloria Galé, Lic. María del Carmen Borga y la Lic. Alejandra Roovers. Dichos cursos serán dirigidos a graduados/as con extensión de certificados; pero se extiende la invitación a que participen oyentes interesados/as en el tema.

Solicitar más información a los teléfonos: 72-0524 y 3-7524.

Los ejes centrales de dicho curso serán: Analizar la problemática integral de la Mujer a fin de concientizar a los integrantes de la Comunidad sobre los componentes estructurales de carácter individual, institucional y social que lo condicionan.

Brindar un ámbito adecuado para la discusión amplia y la construcción social del conocimiento y la producción de propuestas y proyectos sobre la temática del Curso.

Generar la adecuación de las políticas públi-

cas referidas a la problemática integral de la Mujer.

7º Encuentro Regional de Mujeres

En el mes de noviembre, y en día y lugar a determinar, Nueva Dimensión tiene a su cargo la organización del 7º Encuentro; espacio que a lo largo de los años venimos usando para construir, debatir, reflexionar sobre los temas que son nuestras banderas: La lucha contra la Violencia, Discriminación, Injusticia. Invitamos a nuestras lectoras a que nos escriban a fin de acercar propuestas para dicho encuentro a: Nueva Dimensión, Biblioteca depositaria de Naciones Unidas, Olavarría y Gascón, Mar del Plata (7600), o que nos visiten en nuestros días de reunión: Viernes de 19 a 20:30hs.

Nos despedimos:

¡Hasta el próximo número!

Esperamos vuestra correspondencia donde nos cuentes tus historias, nos sugieren temas, nos envíen notas para publicar, poemas, testimonios.

"¡Que nunca la opresión nos sea indiferente!"

NUEVA DIMENSION

Biblioteca de Las Naciones Unidas

Olavarría y Gascón

(7600) Mar del Plata

Pcia. de Buenos Aires

Argentina



"Porque en nuestra cultura
existe un enemigo como el
punto al que ha llegado la
gente con nosotros,
de explotarnos,
de discriminarnos; sino que
para nosotros en esta
comunidad, todos somos
iguales... No existe algo grande
y algo menor..."

...llamo Rigoberta Menchú y así me
nació la conciencia",
Editorial Siglo XXI, México 1983